

第 6 回香港中高生日本語スピーチコンテスト

1. 名称 第 6 回香港中高生日本語スピーチコンテスト
2. 項目 ① 暗誦の部（規定されたテーマから一つ選択）
② スピーチの部（自由題、スピーチ時間：3～5 分/Q&A セクション）
3. 期日 2010 年 4 月 18 日（日曜日） 午後 1 時開始
会場 香港大学專業進修学院保良局社區書院（香港銅鑼灣禮頓道 66 號）
4. 参加資格
 - (1) 日本語を母国語としない者
 - (2) 日本滞在が 6 ヶ月を超えない者
 - (3) 現地での中学生である者、ただし、スピーチの部の参加者は F. 3*~F. 7 の学生に限る（*コンテストの時点で満 15 才になっていること。）
 - (4) 過去、本大会で優勝したことがない者
 - (5) 日本人一世の親を持たない者
 - (6) 暗誦の部の参加者は日本語の学習時間 150 時間以内、且つ日本語能力試験 3 級資格を持っていない学生に限る
5. 締め切り：2010 年 3 月 12 日（応募者が多数の場合は原稿及び録音による選抜がある）
6. 賞
スピーチの部の優勝者は香港代表として 7 月に日本で開催される下記の催しに招聘
(a) 第 15 回海外高校生によるスピーチコンテスト本大会
(b) 異文化交流ワークショップ
(c) 日本語ワークショップ
ほかには、スピーチの部の優秀者、暗誦部の優勝者及び優秀者への副賞予定がある。
7. 主催 香港日本語教育研究会
後援 在香港日本国総領事館 国際交流基金 Education Guardianship Group
協賛 全日空空輸株式会社 C. G. Development Ltd 佳能電産香港有限公司
向日葵出版社 株式会社日本航空 日本政府観光局
利福國際集團有限公司 港日文化・教育交流基金 香港日本人商工会議所
香港日本人倶楽部 香港日本文化協会 香港留日学友会
8. 問合せ、申込み先 香港日本語教育研究会
住所 香港筲箕灣興民街 68 號海天廣場 7 樓 701-2 室
Tel 28669991 / Fax: 28661331 / E-mail: jsahs@japanese-edu.org.hk

（ご原稿及び録音 CD, MP3 は 3 月 12 日までに香港日本語教育研究会事務所にご提出ください。）

9. ホームページ: <http://www.japanese-edu.org.hk>

第六屆香港中學生日語演講比賽 (報名須知)

1. 活動名稱: 第六屆香港中學生日語演講比賽
2. 比賽項目: ① 背誦比賽 (大會規定四首詩歌內自選其一)
② 演講比賽 (自由題 - 演講時間: 3-5 分鐘 / 另設問答環節)
3. 日期: 2010 年 4 月 18 日 (星期日)下午 1:00 開始 (參賽者集合時間另行通知)
地點: 香港大學專業進修學院保良局社區書院, 香港銅鑼灣禮頓道 66 號
4. 參加資格:
 - (1) 非以日語為母語之人士;
 - (2) 未曾居於日本超過 6 個月;
 - (3) 正就讀中學的學生, 演講比賽只限中三*至中七學生參加 (*必須於 4 月 18 日或之前年滿 15 歲);
 - (4) 以往從未在此比賽中獲得冠軍者;
 - (5) 父母雙方均非日本籍人士;
 - (6) 背誦比賽只限學習日語時數 150 小時或以下, 及未考獲日語能力考試 3 級或以上之人士參加
5. 報名截止日期: 2010 年 3 月 12 日 (若報名人數過眾, 將會通過原稿及錄音進行初選)
6. 獎項:

演講比賽的優勝者將獲邀赴日本參加於 2010 年 7 月舉行的以下活動

 - (a) 第 15 屆海外高校生日本語演講比賽
 - (b) 日本語學習營
 - (c) 文化交流營

演講比賽的其他獲獎者及背誦比賽的冠軍及獲獎者, 均可獲各大贊助商贊助的豐富獎品
7. 舉辦團體:

| | | | |
|-----|------------|-----------------------|------------------------------|
| 主辦: | 香港日本語教育研究會 | | |
| 支援: | 在香港日本國總領事館 | 國際交流基金 | Education Guardianship Group |
| 贊助: | 全日本空輸株式會社 | C. G. Development Ltd | 佳能電產香港有限公司 |
| | 向日葵出版社 | 日本航空公司 | 日本國家旅遊局 |
| | 利福國際集團有限公司 | 港日文化・教育交流基金 | 香港日本人商工會議所 |
| | 香港日本人俱樂部 | 香港日本文化協會 | 香港留日學友會 |
8. 參加辦法:

請將報名表格連同參賽講稿 (自備用紙 / 電腦打印或手寫均可) 及錄音 (CD 或 MP3) 於 3 月 12 日 (星期五) 前送交到香港日本語教育研究會辦事處

地址: 香港筲箕灣興民街 68 號海天廣場 7 樓 701-2 室

電話: 2866 9991 / 傳真: 2866 1331 / E-mail: jsahs@japanese-edu.org.hk
9. 網址: <http://www.japanese-edu.org.hk>


The 6th Hong Kong Secondary School Students Japanese Speech & Verse Speaking Contest

1. Event: The 6th Hong Kong Secondary School Students Japanese Speech Contest
2. Contents (i) Verse Speaking Contest (Select one of the four assigned verses)
(ii) Free Topic Speech Contest (Length: 3-5minutes. With Q&A session)
3. Date & Time: 18 Apr, 2010 (Sunday) at 1pm
Venue: HKU SPACE Po Leung Kuk Community College (66 Leighton Road, Causeway Bay, Hong Kong)
4. Eligibility:
 - (i) with mother tongue other than Japanese;
 - (ii) have not stayed in Japan for more than 6 months;
 - (iii) S1~S7 secondary school students are eligible for Verse Speaking Contest. S3*~S7 secondary school students are eligible for Free Topic Speech Contest. (*he/she must be aged 15 or above on or before 18 April, 2010);
 - (iv) have not won championship in these contests before;
 - (v) with non-Japanese parents;
 - (vi) Verse Speaking Contest is only open to students who have learnt Japanese for 150 hours or less, and have not passed levels 1-3 in the Japanese-language Proficiency Test (JLPT).
5. Deadline of Application: 12 March 2010 (Friday)
If you want to participate in the Free Topic Speech Contest, please submit your application form together with the script (computer print-out or handwriting) and voice tape (CD or MP3 format) for our preliminary selection.
6. Award
The winner of Free Topic Speech Contest will be representative of Hong Kong to join the following activities in Japan:
 - (a) The 15th Japanese Speech Award
 - (b) Japanese Language Workshop
 - (c) Cross-Cultural Experience ProgramOther title-holders of Verse Speaking and Free Topic Speech contests shall be presented with fabulous awards.
7. Organizers
Name of the organizer:
Society of Japanese Language Education, Hong Kong

Supporting organization:
The Consulate-General of Japan, Hong Kong The Japan Foundation Education Guardianship Group

Award Sponsors:
All Nippon Airways Co., Ltd
C.G. Development Ltd
Canon Electronic Business Machines (H.K.) Co., Ltd
Himawari Publishing Company
Japan Airlines
Japan National Tourism Organization
Lifestyle International Holdings Ltd
港日文化・教育交流基金
The Hong Kong Japanese Chamber of Commerce & Industry
The Hongkong Japanese Club
The Japan Society of Hong Kong
The Japan Universities Alumni Society Hong Kong
8. Application & Enquiry
Please submit the application form (together with the script and voice tape if applicable) to the following address:
Society of Japanese Language Education, Hong Kong
Rm 701-702, 7/F, Marina House, 68 Hing Man Street, Shau Kei Wan, Hong Kong
Tel: 2866 9991 / Fax: 2866 1331 / E-mail: jsahs@japanese-edu.org.hk
9. Further information on internet: <http://www.japanese-edu.org.hk>

第六屆香港中學生日語演講比賽
 The 6th Hong Kong Secondary School Students Japanese Speech Contest
 報名表 Application Form

 主辦：香港日本語教育研究會

| | | | | | |
|---|--------|----------|------------------|--|--|
| 姓名 Name in Chinese | | | 國籍 Nationality | | |
| 英文姓名 Name in English | | | 母語 Mother Tongue | | |
| (First) | | (Middle) | (Last) | | |
| 出生日期 Date of Birth | 年齡 Age | 性別 Sex | 電郵地址 E-mail | | |
| 年 月 日 | 歲 | | | | |
| 父母/監護人地址 Address of parents/guardian | | | | | |
| 父母/監護人電話號碼 Phone number of parents/guardian | | | | | |
| 參賽者電話號碼 Phone number of applicant | | | | | |
| 學校名稱及級別 School Name and Grade | | | | | |

▼ 參賽項目 Category (請用☑選出一個參賽項目 Please select ☑ one category)

| | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> 演講比賽 Speech Contest <hr/> 演題 Speech Title | <input type="checkbox"/> 背誦比賽 Verse speaking Contest <hr/> 大會指定演題(任擇其一) Assigned Verse (Please select one) <input type="checkbox"/> 1. いつでも会える <input type="checkbox"/> 2. 君のためにできるコト <input type="checkbox"/> 3. 雨にもまけず <input type="checkbox"/> 4. 春に |
|---|---|

| | |
|--------------------------------|----------------------|
| 提名人簽名 Signature of Recommender | 日期 Date of Signature |
| | 年 月 日 |

▼ 語言能力 Language Skills

| |
|--|
| 學習了日語多久? How long have you been studying Japanese? |
| 甚麼時候開始、在那裡及怎樣學習日語? When, where and how did you learn Japanese? |
| 已考獲日本語能力試驗_____級資格。 Passed in Japanese Language Proficiency Test level _____ |
| 是否曾經到過日本? Have you ever been to Japan? (1. 是 Yes 2. 否 No) |
| 在日本曾經逗留時間有多久? How long have you stayed in Japan? |
| 日語會話的程度? How is your Japanese speaking ability? 1. 十分流利 Fluent 2. 流利 Above Average 3. 普通 Average 4. 初級程度 Beginner 5. 不會說 Poor |
| 除了母語及日語之外, 你還懂甚麼語言? Languages you can use other than mother tongue and Japanese. |

日期 Date : _____

簽名 Signature : _____